

Termau Cydraddoldeb a Hawliau Dynol a safonwyd gan Fwrdd yr Iaith Gymraeg  
 Equality and Human Rights Terminology standardized by the Welsh Language Board

| <b>Term Saesneg</b><br>English Term | <b>Dadamwysydd</b><br><b>Saesneg</b><br>English<br>Disambiguator | <b>Rhan Ymadrodd</b><br><b>Saesneg</b><br>English Part of<br>Speech | <b>Term Cymraeg</b><br>Welsh Term | <b>Dadamwysydd</b><br><b>Cymraeg</b><br>Welsh<br>Disambiguator | <b>Rhan Ymadrodd</b><br><b>Cymraeg</b><br>Welsh Part of<br>Speech | <b>Lluosog Cymraeg</b><br>Welsh Plural |
|-------------------------------------|--|---|-----------------------------------|--|---|--|
| access                              | (=a way of approaching)  | n   | mynediad                          |  | eg  | mynediadau                             |
| accessible entrance                 |  | n   | mynedfa hygyrch                   |  | eb  | mynedfeydd<br>hygyrch                  |
| accessible format                   |  | n   | fformat hygyrch                   |  | eg  | fformatau<br>hygyrch                   |
| accessible parking space            |  | n   | man parcio hygyrch                |  | eg  | mannau parcio<br>hygyrch               |
| adoption leave                      |  | n   | cyfnod<br>mabwysiadu              |  | eg  |  |
| advance statement                   |  | n   | rhadddatganiad                    |  | eg  | rhadddatganiadau                       |
| anti-discriminatory                 |  | adj   | gwrthwahaniaethol                 |  | ans   |  |
| anti-Muslim                         |  | adj   | gwrth-Fwslimaidd                  |  | ans   |  |
| anti-Semitism                       |  | n   | gwrth-Semitiaeth                  |  | eb  |  |
| asylum seeker                       |  | n   | ceisiwr lloches                   |  | eg  | ceiswyr lloches                        |
| atypical employment                 |  | n   | cyflogaeth<br>annodweddiadol      |  | eb  |  |
| atypical work                       |  | n   | gwaith<br>annodweddiadol          |  | eg  |  |
| balanced participation              |  | n   | cyfranogiad<br>cytbwys            |  | eg  |  |
| benchmarking                        |  | n   | meincnodi                         |  | be  |  |

Termau Cydraddoldeb a Hawliau Dynol a safonwyd gan Fwrdd yr Iaith Gymraeg  
 Equality and Human Rights Terminology standardized by the Welsh Language Board

| <b>Term Saesneg</b><br>English Term | <b>Dadamwysydd</b><br><b>Saesneg</b><br>English<br>Disambiguator | <b>Rhan Ymadrodd</b><br><b>Saesneg</b><br>English Part of<br>Speech | <b>Term Cymraeg</b><br>Welsh Term                  | <b>Dadamwysydd</b><br><b>Cymraeg</b><br>Welsh<br>Disambiguator | <b>Rhan Ymadrodd</b><br><b>Cymraeg</b><br>Welsh Part of<br>Speech | <b>Lluosog Cymraeg</b><br>Welsh Plural |
|-------------------------------------|--|---|--|--|---|--|
| <b>bendy bus</b>                    |  | n   | <b>bws plygu</b>                                   |  | eg  | bysiau plygu                           |
| <b>biphobia</b>                     |  | n   | <b>biffobia</b>                                    |  | eg  |  |
| <b>bisexual</b>                     | (of man)   | n   | <b>dyn deurywiol</b>                               |  | eg  | dynion deurywiol                       |
| <b>bisexual</b>                     | (of woman)   | n   | <b>merch ddeurywiol</b>                            |  | eb  | merched<br>deurywiol                   |
| <b>bisexual</b>                     |  | adj   | <b>deurywiol</b>                                   |  | ans   |  |
| <b>bisexuality</b>                  | (=bisexualism)   | n   | <b>deurywioldeb</b>                                |  | eg  |  |
| <b>British Caribbean</b>            |  | n   | <b>Caribiad Prydeinig</b>                          |  | eg  | Caribiaid<br>Prydeinig                 |
| <b>British Chinese</b>              |  | n   | <b>Tsieinead Prydeinig</b>                         |  | eg  | Tsieineaid<br>Prydeinig                |
| <b>British Pakistani</b>            |  | n   | <b>Pacistaniaid<br/>Prydeinig</b>                  |  | eg  | Pacistaniaid<br>Prydeinig              |
| <b>British Turk</b>                 |  | n   | <b>Twrc Prydeinig</b>                              |  | eg  | Tyrchiaid Prydeinig                    |
| <b>career break</b>                 |  | n   | <b>seibiant gyrfa</b>                              |  | eg  | seibiannau gyrfa                       |
| <b>case law</b>                     |  | n   | <b>cyfraith achosion</b>                           |  | eb  |  |
| <b>casual<br/>employment</b>        |  | n   | <b>cyflogaeth<br/>ysbeidiol</b>                    |  | eb  |  |
| <b>casual work</b>                  |  | n   | <b>gwaith ysbeidiol</b>                            |  | eg  |  |
| <b>childcare</b>                    |  | n   | <b>gofal plant</b>                                 |  | eg  |  |
| <b>citizen directed<br/>support</b> |  | n   | <b>cymorth dan<br/>gyfarwyddyd<br/>dinasyddion</b> |  | eg  |  |

Termau Cydraddoldeb a Hawliau Dynol a safonwyd gan Fwrdd yr Iaith Gymraeg  
 Equality and Human Rights Terminology standardized by the Welsh Language Board

| <b>Term Saesneg</b><br>English Term   | <b>Dadamwysydd</b><br><b>Saesneg</b><br>English<br>Disambiguator | <b>Rhan Ymadrodd</b><br><b>Saesneg</b><br>English Part of<br>Speech | <b>Term Cymraeg</b><br>Welsh Term | <b>Dadamwysydd</b><br><b>Cymraeg</b><br>Welsh<br>Disambiguator | <b>Rhan Ymadrodd</b><br><b>Cymraeg</b><br>Welsh Part of<br>Speech | <b>Lluosog Cymraeg</b><br>Welsh Plural |
|---------------------------------------|--|---|-----------------------------------|--|---|--|
| <b>claim</b>                          | (=allegation of entitlement)                                     | n   | <b>hawliad</b>                    |  | eg  | hawliadau                              |
| <b>cohesion</b>                       |  | n   | <b>cydlyniant</b>                 |  | eg  |  |
| <b>colour contrasting</b>             |  | adj   | <b>lliwiau cyferbyniol</b>        | (e.e. defnyddio lliwiau cyferbyniol i wella amlygrwydd)        | ell   |  |
| <b>come out</b>                       | (informal)   | v   | <b>dod allan</b>                  | (anffurfiol)   | be  |  |
| <b>constructive dismissal</b>         |  | n   | <b>diswyddo deongliadol</b>       |  | be  |  |
| <b>cyberbullying</b>                  |  | n   | <b>seiberfwlio</b>                |  | be  |  |
| <b>declaration of incompatibility</b> |  | n   | <b>datganiad anghydnawsedd</b>    |  | eg  | datganiadau anghydnawsedd              |
| <b>democratic deficit</b>             |  | n   | <b>diffyg democrataidd</b>        |  | eg  |  |
| <b>derived rights</b>                 |  | npl   | <b>hawliau deilliedig</b>         |  | ell   |  |
| <b>devout</b>                         |  | adj   | <b>selog</b>                      |  | ans   |  |
| <b>dial a ride</b>                    |  |   | <b>galw gyrrwr</b>                |  |   |  |
| <b>dignity at work</b>                |  |   | <b>urddas yn y gweithle</b>       |  |   |  |
| <b>direct discrimination</b>          |  | n   | <b>gwahaniaethu uniongyrchol</b>  |  | be  |  |

Termau Cydraddoldeb a Hawliau Dynol a safonwyd gan Fwrdd yr Iaith Gymraeg  
 Equality and Human Rights Terminology standardized by the Welsh Language Board

| <b>Term Saesneg</b><br>English Term  | <b>Dadamwysydd</b><br><b>Saesneg</b><br>English<br>Disambiguator | <b>Rhan Ymadrodd</b><br><b>Saesneg</b><br>English Part of<br>Speech | <b>Term Cymraeg</b><br>Welsh Term                                     | <b>Dadamwysydd</b><br><b>Cymraeg</b><br>Welsh<br>Disambiguator | <b>Rhan Ymadrodd</b><br><b>Cymraeg</b><br>Welsh Part of<br>Speech | <b>Lluosog Cymraeg</b><br>Welsh Plural              |
|--|--|---|---|--|---|---|
| <b>Disability</b><br><b>Discrimination</b><br><b>Act</b>                   |  | n   | <b>Deddf</b><br><b>Gwahaniaethu ar</b><br><b>sail Anabledd</b>        |  | eb  | deddfau<br>gwahaniaethu ar<br>sail anabledd         |
| <b>disability hate</b><br><b>crime</b>                                     |  | n   | <b>trosedd casineb ar</b><br><b>sail anabledd</b>                     |  | eg  | troseddau<br>casineb ar sail<br>anabledd            |
| <b>disabled man</b>  |  | n   | <b>dyn anabl</b>  |  | eg  | dynion anabl  |
| <b>disabled woman</b>  |  | n   | <b>menyw anabl</b>  | (=merch anabl)   | eb  | menywod anabl                                       |
| <b>disadvantaged</b><br><b>person</b>                                      |  | n   | <b>person dan</b><br><b>anfantais</b>                                 |  | eg  | pobl dan<br>anfantais,<br>personau dan<br>anfantais |
| <b>discrimination</b>  |  | n   | <b>gwahaniaethu</b>   |  | be  |   |
| <b>discrimination</b><br><b>embedded within</b><br><b>the organisation</b> |  |   | <b>gwahaniaethu</b><br><b>wedi gwreiddio yn</b><br><b>y sefydliad</b> |  |   |   |
| <b>discriminatory</b>  |  | adj   | <b>gwahaniaethol</b>  |  | ans   |   |
| <b>dismissal on the</b><br><b>grounds of</b><br><b>pregnancy</b>           |  | n   | <b>diswyddo ar sail</b><br><b>beichiogrwydd</b>                       |  | be  |   |
| <b>diversity</b>   |  | n   | <b>amrywiaeth</b>   |  | eg  |   |
| <b>domestic abuse</b>  |  | n   | <b>cam-drin domestig</b>  |  | be  |   |
| <b>domestic</b><br><b>responsibilities</b>                                 |  | npl   | <b>cyfrifoldebau</b><br><b>domestig</b>                               |  | ell   |   |

Termau Cydraddoldeb a Hawliau Dynol a safonwyd gan Fwrdd yr Iaith Gymraeg  
 Equality and Human Rights Terminology standardized by the Welsh Language Board

| <b>Term Saesneg</b><br>English Term | <b>Dadamwysydd</b><br><b>Saesneg</b><br>English<br>Disambiguator | <b>Rhan Ymadrodd</b><br><b>Saesneg</b><br>English Part of<br>Speech | <b>Term Cymraeg</b><br>Welsh Term      | <b>Dadamwysydd</b><br><b>Cymraeg</b><br>Welsh<br>Disambiguator | <b>Rhan Ymadrodd</b><br><b>Cymraeg</b><br>Welsh Part of<br>Speech | <b>Lluosog Cymraeg</b><br>Welsh Plural |
|-------------------------------------|--|---|--|--|---|--|
| domestic violence                   |  | n   | trais domestig                         |  | eg  |  |
| economic activity<br>rate           |  | n   | cyfradd<br>gweithgarwch<br>economaidd  |  | eb  |  |
| economic<br>inactivity rate         |  | n   | cyfradd<br>anweithgarwch<br>economaidd |  | eb  |  |
| economically<br>active population   |  | n   | poblogaeth<br>economaidd<br>weithgar   |  | eb  |  |
| elder abuse                         |  | n   | cam-drin pobl hŷn                      |  | be  |  |
| elder person                        | (=older person)  | n   | person hŷn                             |  | eg  | pobl hŷn,<br>personau hŷn              |
| employee                            | (informal)   | n   | gweithiwr                              | (mewn cyd-<br>destunau<br>anffurfiol)                          | eg  | gweithwyr                              |
| employee                            | (formal)   | n   | cyflogai                               | (mewn cyd-<br>destunau ffurfiol)                               | eg  | cyflogeion                             |
| employer                            |  | n   | cyflogwr                               |  | eg  | cyflogwyr                              |
| Employment<br>Appeal Tribunal       |  | n   | Tribiwnlys Apêl<br>Cyflogaeth          |  | eg  |  |
| Employment<br>Relations Act         |  | n   | Deddf Cysylltiadau<br>Cyflogaeth       |  | eb  | deddfau<br>cysylltiadau<br>cyflogaeth  |

Termau Cydraddoldeb a Hawliau Dynol a safonwyd gan Fwrdd yr Iaith Gymraeg  
 Equality and Human Rights Terminology standardized by the Welsh Language Board

| <b>Term Saesneg</b><br>English Term   | <b>Dadamwysydd</b><br><b>Saesneg</b><br>English<br>Disambiguator | <b>Rhan Ymadrodd</b><br><b>Saesneg</b><br>English Part of<br>Speech | <b>Term Cymraeg</b><br>Welsh Term     | <b>Dadamwysydd</b><br><b>Cymraeg</b><br>Welsh<br>Disambiguator | <b>Rhan Ymadrodd</b><br><b>Cymraeg</b><br>Welsh Part of<br>Speech | <b>Lluosog Cymraeg</b><br>Welsh Plural |
|---------------------------------------|--|---|---------------------------------------|--|---|--|
| <b>Employment Rights Act</b>          |  | n   | <b>Deddf Hawliau Cyflogaeth</b>       |  | eb  |  |
| <b>employment segregation</b>         |  | n   | <b>gwahanu mewn cyflogaeth</b>        |  | be  |  |
| <b>employment tribunal</b>            |  | n   | <b>tribiwnlys cyflogaeth</b>          |  | eg  | tribiwnlysoedd cyflogaeth              |
| <b>empowerment</b>                    |  | n   | <b>grymuso</b>                        |  | be  |  |
| <b>equal opportunities</b>            | (=equal opportunity)   | npl   | <b>cyfle cyfartal</b>                 |  | eg  | cyfleoedd cyfartal                     |
| <b>Equal Opportunities Commission</b> | (historical)   | n   | <b>Y Comisiwn Cyfle Cyfartal</b>      | (hanesyddol)   | eg  |  |
| <b>Equal Pay Act</b>                  |  | n   | <b>Deddf Cyflogau Cyfartal</b>        |  | eb  | deddfau cyflogau cyfartal              |
| <b>Equal Treatment Directive</b>      |  | n   | <b>Cyfarwyddeb Triniaeth Gyfartal</b> |  | eb  | cyfarwydebau triniaeth gyfartal        |
| <b>equalities</b>                     |  | npl   | <b>cydraddoldebau</b>                 |  | ell   |  |
| <b>equality</b>                       |  | n   | <b>cydraddoldeb</b>                   |  | eg  | cydraddoldebau                         |
| <b>Equality Act</b>                   |  | n   | <b>Deddf Cydraddoldeb</b>             |  | eb  | deddfau cydraddoldeb                   |
| <b>equality dimension</b>             |  | n   | <b>dimensiwn cydraddoldeb</b>         |  | eg  |  |
| <b>equality legislation</b>           |  | n   | <b>deddfwriaeth cydraddoldeb</b>      |  | eb  | deddfwriaethau cydraddoldeb            |



Termau Cydraddoldeb a Hawliau Dynol a safonwyd gan Fwrdd yr Iaith Gymraeg  
 Equality and Human Rights Terminology standardized by the Welsh Language Board

| <b>Term Saesneg</b><br>English Term       | <b>Dadamwysydd</b><br><b>Saesneg</b><br>English<br>Disambiguator | <b>Rhan Ymadrodd</b><br><b>Saesneg</b><br>English Part of<br>Speech | <b>Term Cymraeg</b><br>Welsh Term            | <b>Dadamwysydd</b><br><b>Cymraeg</b><br>Welsh<br>Disambiguator | <b>Rhan Ymadrodd</b><br><b>Cymraeg</b><br>Welsh Part of<br>Speech | <b>Lluosog Cymraeg</b><br>Welsh Plural |
|---|--|---|--|--|---|--|
| equity                                    | (=fairness)  | n   | tegwch                                       |  | eg  |  |
| ethnic minority                           |  | n   | lleiafrif ethnig                             |  | eg  | lleiafrifoedd<br>ethnig                |
| European<br>Convention on<br>Human Rights |  | n   | Confensiwn<br>Ewropeaidd ar<br>Hawliau Dynol |  | eg  |  |
| European Court of<br>Human Rights         |  | n   | Llys Hawliau Dynol<br>Ewrop                  |  | eg  |  |
| extreme Islamic<br>position               |  | n   | safbwynt Islamaidd<br>eithafol               |  | eg  | safbwyntiau<br>Islamaidd eithafol      |
| extreme liberal<br>viewpoint              |  | n   | safbwynt<br>rhyddfrydol<br>eithafol          |  | eg  | safbwyntiau<br>rhyddfrydol<br>eithafol |
| family leave                              |  | n   | absenoldeb am<br>resymau teuluol             |  | eg  | absenoldebau am<br>resymau teuluol     |
| family violence                           |  | n   | trais yn y teulu                             |  | eg  |  |
| favourable<br>treatment                   |  | n   | triniaeth ffafriol                           |  | eb  |  |
| feminisation of<br>poverty                | (=feminization of<br>poverty)                                    | n   | benyweiddio tlodi                            |  | be  |  |
| feminist                                  |  | adj   | ffeministaidd                                |  | ans   |  |
| feminist                                  |  | n   | ffeminist                                    |  | eg  | ffeministiaid                          |
| flexible working<br>arrangements          |  | npl   | trefniadau<br>gweithio hyblyg                |  | ell   |  |

Termau Cydraddoldeb a Hawliau Dynol a safonwyd gan Fwrdd yr Iaith Gymraeg  
 Equality and Human Rights Terminology standardized by the Welsh Language Board

| <b>Term Saesneg</b><br>English Term | <b>Dadamwysydd</b><br><b>Saesneg</b><br>English<br>Disambiguator | <b>Rhan Ymadrodd</b><br><b>Saesneg</b><br>English Part of<br>Speech | <b>Term Cymraeg</b><br>Welsh Term          | <b>Dadamwysydd</b><br><b>Cymraeg</b><br>Welsh<br>Disambiguator | <b>Rhan Ymadrodd</b><br><b>Cymraeg</b><br>Welsh Part of<br>Speech | <b>Lluosog Cymraeg</b><br>Welsh Plural |
|-------------------------------------|--|---|--|--|---|--|
| flexible working hours              |  | npl   | oriau gwaith<br>hyblyg                     |  | ell   |  |
| gay                                 |  | adj   | hoiw                                       |  | ans   | hoiwon                                 |
| gay man                             |  | n   | dyn hoiw                                   |  | eg  | dynion hoiw,<br>hoiwon                 |
| gay rights                          |  | npl   | hawliau hoiwon                             |  | ell   |  |
| genuine occupational qualification  |  | n   | cymhwyster<br>galwedigaethol<br>dilys      |  | eg  |  |
| glass ceiling                       |  | n   | nenfwd wydr                                |  | eb  |  |
| good relations                      |  | npl   | perthynas dda                              |  | eb  |  |
| Government Equalities Office        |  | n   | Swyddfa<br>Cydraddoldebau'r<br>Llywodraeth |  | eb  |  |
| hard-line                           |  | adj   | diwyro                                     |  | ans   |  |
| hate crime                          |  | n   | trosedd casineb                            |  | eg  | troseddau<br>casineb                   |
| heterosexual                        |  | adj   | heterorywiol                               |  | ans   |  |
| hidden unemployment                 |  | n   | diweithdra cudd                            |  | eg  |  |
| homework                            |  | n   | gweithio gartref                           |  | be  |  |
| homework                            |  | n   | gwaith gartref                             |  | eg  |  |
| homophobia                          |  | n   | homoffobia                                 |  | eg  |  |
| homophobic                          |  | adj   | homoffobic                                 |  | ans   |  |





Termau Cydraddoldeb a Hawliau Dynol a safonwyd gan Fwrdd yr Iaith Gymraeg  
 Equality and Human Rights Terminology standardized by the Welsh Language Board

| <b>Term Saesneg</b><br>English Term | <b>Dadamwysydd</b><br><b>Saesneg</b><br>English<br>Disambiguator | <b>Rhan Ymadrodd</b><br><b>Saesneg</b><br>English Part of<br>Speech | <b>Term Cymraeg</b><br>Welsh Term      | <b>Dadamwysydd</b><br><b>Cymraeg</b><br>Welsh<br>Disambiguator | <b>Rhan Ymadrodd</b><br><b>Cymraeg</b><br>Welsh Part of<br>Speech | <b>Lluosog Cymraeg</b><br>Welsh Plural |
|-------------------------------------|--|---|--|--|---|--|
| homosexual                          |  | adj   | cyfunrywiol                            |  | ans   |  |
| homosexuality                       |  | n   | cyfunrywioldeb                         |  | eg  |  |
| horizontal job<br>segregation       |  | n   | gwahanu<br>llorweddol yn y<br>gweithle |  | be  |  |
| hormone therapy                     |  | n   | therapi hormonau                       |  | eg  |  |
| Human Rights Act                    |  | n   | Deddf Hawliau<br>Dynol                 |  | eb  | deddfau hawliau<br>dynol               |
| indirect<br>discrimination          |  | n   | gwahaniaethu<br>anuniongyrchol         |  | be  |  |
| individual rights                   |  | npl   | hawliau'r unigolyn                     |  | ell   |  |
| individualisation<br>of rights      |  | n   | sicrhau hawliau'r<br>unigolyn          |  | be  |  |
| individualised<br>budgets           |  | npl   | cyllidebau i'r<br>unigolyn             |  | ell   |  |
| informal economy                    |  | n   | economi anffurfiol                     |  | eb  |  |
| informal work                       |  | n   | gwaith anffurfiol                      |  | eg  |  |
| intersex                            | (=intersexual)   | adj   | rhyngrywiol                            |  | ans   |  |
| invisible barriers                  |  | npl   | rhwystrau<br>anweledig                 |  | ell   |  |
| isolated<br>communities             |  | npl   | cymunedau ynysig                       |  | ell   |  |
| isolated group                      |  | n   | grŵp ynysig                            |  | eg  | grwpiau ynysig                         |

Termau Cydraddoldeb a Hawliau Dynol a safonwyd gan Fwrdd yr Iaith Gymraeg  
 Equality and Human Rights Terminology standardized by the Welsh Language Board

| <b>Term Saesneg</b><br>English Term | <b>Dadamwysydd</b><br><b>Saesneg</b><br>English<br>Disambiguator | <b>Rhan Ymadrodd</b><br><b>Saesneg</b><br>English Part of<br>Speech | <b>Term Cymraeg</b><br>Welsh Term                | <b>Dadamwysydd</b><br><b>Cymraeg</b><br>Welsh<br>Disambiguator | <b>Rhan Ymadrodd</b><br><b>Cymraeg</b><br>Welsh Part of<br>Speech | <b>Lluosog Cymraeg</b><br>Welsh Plural |
|-------------------------------------|--|---|--|--|---|--|
| job evaluation scheme               |  | n   | cynllun gwerthuso swyddi                         |  | eg  | cynlluniau gwerthuso swyddi            |
| job segregation                     |  | n   | gwahanu yn y gweithle                            |  | be  |  |
| job sharing                         |  | n   | rhannu swydd                                     |  | be  |  |
| lesbian                             |  | adj   | lesbiaidd  |  | ans   |  |
| lesbian                             |  | n   | lesbiad  |  | eb  | lesbiaid                               |
| level access                        |  | adj   | di-ris   |  | ans   |  |
| LGB                                 | (=Lesbian, Gay and Bisexual)                                     |   | Pobl Lesbiaidd, Hoyw a Deurywiol                 |  | eb  |  |
| LGB&T                               | (=Lesbian, Gay, Bisexual and Transgender)                        |   | Pobl Lesbiaidd, Hoyw, Deurywiol a Thrawsryweddol |  | eb  |  |
| lifetime homes                      |  | npl   | cartrefi gydol oes                               |  | ell   |  |
| mainstreaming                       |  | n   | prif ffrydio                                     |  | be  |  |
| male homosexuality                  |  | n   | cyfunrywioldeb gwryw                             |  | eg  |  |
| managing diversity                  |  | n   | rheoli amrywiaeth                                |  | be  |  |
| material factor                     |  | n   | ffactor perthnasol                               |  | eg  | ffactorau perthnasol                   |
| maternity leave                     |  | n   | cyfnod mamolaeth                                 |  | eg  | cyfnodau mamolaeth                     |
| mental capacity                     |  | n   | galluedd meddyliol                               |  | eg  |  |

Termau Cydraddoldeb a Hawliau Dynol a safonwyd gan Fwrdd yr Iaith Gymraeg  
 Equality and Human Rights Terminology standardized by the Welsh Language Board

| <b>Term Saesneg</b><br>English Term | <b>Dadamwysydd</b><br><b>Saesneg</b><br>English<br>Disambiguator | <b>Rhan Ymadrodd</b><br><b>Saesneg</b><br>English Part of<br>Speech | <b>Term Cymraeg</b><br>Welsh Term | <b>Dadamwysydd</b><br><b>Cymraeg</b><br>Welsh<br>Disambiguator | <b>Rhan Ymadrodd</b><br><b>Cymraeg</b><br>Welsh Part of<br>Speech | <b>Lluosog Cymraeg</b><br>Welsh Plural |
|-------------------------------------|--|---|-----------------------------------|--|---|--|
| mentoring                           |  | n   | mentora                           |  | be  |  |
| minimum wage                        |  | n   | isafswm cyflog                    |  | eg  |  |
| minority group                      |  | n   | grŵp lleiafrifol                  |  | eg  | grwpiau lleiafrifol                    |
| mixed family<br>background          |  | n   | cefndir teuluol<br>cymysg         |  | eg  |  |
| mixed heritage                      |  | adj   | etifeddiaeth<br>gymysg            |  | ans   |  |
| mixed parentage                     |  | adj   | tras cymysg                       |  | ans   |  |
| multicultural<br>society            |  | n   | cymdeithas<br>amlddiwylliannol    |  | eb  | cymdeithasau<br>amlddiwylliannol       |
| non colour<br>contrasting           |  | adj   | lliwiau<br>anghyferbyniol         |  | ell   |  |
| nondiscriminatory                   | (=non-<br>discriminatory)  | adj   | anwahaniaethol                    |  | ans   |  |
| occupational<br>segregation         |  | n   | gwahanu<br>galwedigaethol         |  | be  |  |
| older person                        | (=elder person)  | n   | person hŷn                        |  | eg  | pobl hŷn,<br>personau hŷn              |
| paid work                           |  | n   | gwaith am dâl                     |  | eg  |  |
| participation rate                  |  | n   | cyfradd gyfranogi                 |  | eb  | cyfraddau<br>cyfranogi                 |
| part-time<br>employment             |  | n   | cyflogaeth rhan-<br>amser         |  | eg  |  |

Termau Cydraddoldeb a Hawliau Dynol a safonwyd gan Fwrdd yr Iaith Gymraeg  
 Equality and Human Rights Terminology standardized by the Welsh Language Board

| <b>Term Saesneg</b><br>English Term  | <b>Dadamwysydd</b><br><b>Saesneg</b><br>English<br>Disambiguator | <b>Rhan Ymadrodd</b><br><b>Saesneg</b><br>English Part of<br>Speech | <b>Term Cymraeg</b><br>Welsh Term       | <b>Dadamwysydd</b><br><b>Cymraeg</b><br>Welsh<br>Disambiguator | <b>Rhan Ymadrodd</b><br><b>Cymraeg</b><br>Welsh Part of<br>Speech | <b>Lluosog Cymraeg</b><br>Welsh Plural |
|--------------------------------------|--|---|---|--|---|--|
| <b>Part-Time Workers Directive</b>   |  | n   | <b>Cyfarwyddeb Gweithwyr Rhan-amser</b> |  | eb  | cyfarwyddebau gweithwyr rhan-amser     |
| <b>Part-time Workers Regulations</b> |  | npl   | <b>Rheoliadau Gweithwyr Rhan-amser</b>  |  | ell   |  |
| <b>pass</b>                          |  | v   | <b>pasio</b>                            |  | be  |  |
| <b>passing</b>                       |  | n   | <b>pasio</b>                            |  | be  |  |
| <b>paternity leave</b>               |  | n   | <b>cyfnod tadolaeth</b>                 |  | eg  | cyfnodau tadolaeth                     |
| <b>pay review</b>                    |  | n   | <b>adolygiad cyflogau</b>               |  | eg  | adolygiadau cyflogau                   |
| <b>personalisation</b>               | (=personalization)   | n   | <b>personoleiddio</b>                   |  | be  |  |
| <b>personalised budgets</b>          | (=personalized budgets)  | npl   | <b>cyllidebau personol</b>              |  | ell   |  |
| <b>pious</b>                         |  | adj   | <b>selog</b>                            |  | ans   |  |
| <b>pluralism</b>                     | (of cultural diversity)  | n   | <b>pliwraliaeth</b>                     |  | eb  |  |
| <b>politically motivated</b>         |  | adj   | <b>cymhelliad gwleidyddol</b>           |  | eg  |  |
| <b>positive action</b>               |  | n   | <b>gweithredu cadarnhaol</b>            |  | be  |  |
| <b>positive discrimination</b>       |  | n   | <b>gwahaniaethu cadarnhaol</b>          |  | be  |  |

Termau Cydraddoldeb a Hawliau Dynol a safonwyd gan Fwrdd yr Iaith Gymraeg  
 Equality and Human Rights Terminology standardized by the Welsh Language Board

| <b>Term Saesneg</b><br>English Term | <b>Dadamwysydd</b><br><b>Saesneg</b><br>English<br>Disambiguator | <b>Rhan Ymadrodd</b><br><b>Saesneg</b><br>English Part of<br>Speech | <b>Term Cymraeg</b><br>Welsh Term     | <b>Dadamwysydd</b><br><b>Cymraeg</b><br>Welsh<br>Disambiguator | <b>Rhan Ymadrodd</b><br><b>Cymraeg</b><br>Welsh Part of<br>Speech | <b>Lluosog Cymraeg</b><br>Welsh Plural  |
|-------------------------------------|--|---|---------------------------------------|--|---|---|
| pregnancy<br>discrimination         |  | n   | gwahaniaethu ar<br>sail beichiogrwydd |  | be  |   |
| racial hate crime                   |  | n   | trosedd casineb ar<br>sail hil        |  | eg  | troseddau<br>casineb ar sail hil        |
| ramped access                       |  | n   | mynedfa ramp                          |  | eb  | mynedfeydd<br>ramp                      |
| real time<br>information            |  | n   | gwybodaeth amser<br>real              |  | eb  |   |
| reasonable<br>adjustment            |  | n   | addasiad rhesymol                     |  | eg  | addasiadau<br>rhesymol                  |
| redundancy                          |  | n   | colli swydd                           |  | be  |   |
| refuge                              |  | n   | lloches                               |  | eb  | llochesau                               |
| refugee                             |  | n   | ffoadur                               |  | eg  | ffoaduriaid                             |
| regulation of<br>part-time work     |  | n   | rheoleiddio gwaith<br>rhan-amser      |  | be  |   |
| religious hate<br>crime             |  | n   | trosedd casineb ar<br>sail crefydd    |  | eg  | troseddau<br>casineb ar sail<br>crefydd |
| reproductive<br>health              |  | n   | iechyd atgenedlol                     |  | eg  |   |
| reproductive<br>rights              |  | npl   | hawliau<br>atgenedlu                  |  | ell   |   |
| roundtable<br>groups                |  | npl   | grwpiau trafod                        |  | ell   |   |

Termau Cydraddoldeb a Hawliau Dynol a safonwyd gan Fwrdd yr Iaith Gymraeg  
 Equality and Human Rights Terminology standardized by the Welsh Language Board

| <b>Term Saesneg</b><br>English Term | <b>Dadamwysydd</b><br><b>Saesneg</b><br>English<br>Disambiguator | <b>Rhan Ymadrodd</b><br><b>Saesneg</b><br>English Part of<br>Speech | <b>Term Cymraeg</b><br>Welsh Term | <b>Dadamwysydd</b><br><b>Cymraeg</b><br>Welsh<br>Disambiguator | <b>Rhan Ymadrodd</b><br><b>Cymraeg</b><br>Welsh Part of<br>Speech | <b>Lluosog Cymraeg</b><br>Welsh Plural |
|-------------------------------------|--|---|-----------------------------------|--|---|--|
| segregation of the labour market    |  | n   | gwahanu yn y farchnad lafur       |  | be  |  |
| senior citizen                      |  | n   | person hŷn                        |  | eg  | pobl hŷn,<br>personau hŷn              |
| sex bias                            |  | n   | rhagfarn ar sail rhyw             |  | eb  | rhagfarnau ar sail rhyw                |
| sex discrimination                  | (=sexual discrimination)   | n   | gwahaniaethu ar sail rhyw         |  | be  |  |
| Sex Discrimination Act              | (historical)   | n   | Deddf Gwahaniaethu ar sail Rhyw   | (hanesyddol)   | eb  | deddfau gwahaniaethu ar sail rhyw      |
| sex trade                           |  | n   | masnach ryw                       |  | eb  |  |
| sexual discrimination               | (=sex discrimination)  | n   | gwahaniaethu ar sail rhyw         |  | be  |  |
| sexual harassment                   |  | n   | aflonyddu rhywiol                 |  | be  |  |
| sexual orientation                  |  | n   | cyfeiriadedd rhywiol              |  | eg  |  |
| sexual violence                     |  | n   | trais rhywiol                     |  | eg  |  |
| shared space                        |  | n   | gofod a rennir                    |  | eg  |  |
| Single Equality Scheme              |  | n   | Cynllun Cydraddoldeb Sengl        |  | eg  |  |
| single-sex                          |  | adj   | un rhyw                           |  | ans   |  |

Termau Cydraddoldeb a Hawliau Dynol a safonwyd gan Fwrdd yr Iaith Gymraeg  
 Equality and Human Rights Terminology standardized by the Welsh Language Board

| <b>Term Saesneg</b><br>English Term                               | <b>Dadamwysydd</b><br><b>Saesneg</b><br>English<br>Disambiguator | <b>Rhan Ymadrodd</b><br><b>Saesneg</b><br>English Part of<br>Speech | <b>Term Cymraeg</b><br>Welsh Term                              | <b>Dadamwysydd</b><br><b>Cymraeg</b><br>Welsh<br>Disambiguator | <b>Rhan Ymadrodd</b><br><b>Cymraeg</b><br>Welsh Part of<br>Speech | <b>Lluosog Cymraeg</b><br>Welsh Plural |
|---|--|---|--|--|---|--|
| stakeholder   |  | n   | rhanddeiliad   |  | eg  | rhanddeiliaid                          |
| statute law   |  | n   | cyfraith statud  |  | eb  |  |
| statutory   |  | adj   | statudol   |  | ans   |  |
| sticky floors   |  | npl   | lloriau gludiog  |  | ell   |  |
| straight  | (=heterosexual)  | adj   | strêt  | (=heterorywiol)  | ans   |  |
| street furniture  |  | n   | dodrefn stryd  |  | ell   |  |
| structural<br>discrimination                                      |  | n   | gwahaniaethu<br>cyfundrefnol                                   |  | be  |  |
| systematic bias   |  | n   | rhagfarn<br>systematig   |  | eb  |  |
| tactile pavements   |  | npl   | palmentydd<br>gweadog  |  | ell   |  |
| time off for<br>dependants  |  | n   | amser o'r gwaith ar<br>gyfer dibynyddion                       |  | eg  |  |
| transition  |  | n   | trawsnewid   |  | be  |  |
| transition period   |  | n   | cyfnod trawsnewid  |  | eg  |  |
| transitioned  | (of person)  | adj   | wedi'i drawsnewid  | (person)   |   |  |
| UN convention on<br>the rights of<br>persons with<br>disabilities |  | n   | Confensiwn y<br>Cenhedloedd<br>Unedig ar hawliau<br>pobl anabl |  |   |  |
| unfair dismissal  |  | n   | diswyddo annheg  |  | be  |  |
| universality  |  | n   | cyffredinolrwydd   |  | eg  |  |
| unlawful  |  | adj   | anghyfreithlon   |  | ans   |  |

Termau Cydraddoldeb a Hawliau Dynol a safonwyd gan Fwrdd yr Iaith Gymraeg  
 Equality and Human Rights Terminology standardized by the Welsh Language Board

| <b>Term Saesneg</b><br>English Term | <b>Dadamwysydd</b><br><b>Saesneg</b><br>English<br>Disambiguator | <b>Rhan Ymadrodd</b><br><b>Saesneg</b><br>English Part of<br>Speech | <b>Term Cymraeg</b><br>Welsh Term | <b>Dadamwysydd</b><br><b>Cymraeg</b><br>Welsh<br>Disambiguator | <b>Rhan Ymadrodd</b><br><b>Cymraeg</b><br>Welsh Part of<br>Speech | <b>Lluosog Cymraeg</b><br>Welsh Plural |
|-------------------------------------|--|---|-----------------------------------|--|---|--|
| unpaid work                         | (=unremunerated work)  | n   | gwaith di-dâl                     |  | eg  |  |
| unremunerated work                  | (=unpaid work)   | n   | gwaith di-dâl                     |  | eg  |  |
| unrepresented groups                |  | npl   | grwpiau heb gynrychiolaeth        |  | ell   |  |
| verbal abuse                        |  | n   | cam-drin geiriol                  |  | be  |  |
| vertical job segregation            |  | n   | gwahanu fertigol yn y gweithle    |  | be  |  |
| victimisation                       | (=victimization)   | n   | fictimeiddio                      |  | be  |  |
| victimise                           | (=victimize)   | v   | fictimeiddio                      |  | be  |  |
| violence and rape                   |  |   | trais a threisio                  |  |   |  |
| violent extremism                   |  | n   | eithafiaeth dreisgar              |  | eb  |  |
| vocational training                 |  | n   | hyfforddiant galwedigaethol       |  | eg  |  |
| worker                              |  | n   | gweithiwr                         |  | eg  | gweithwyr                              |
| Working Time Directive              |  | n   | Cyfarwyddeb Oriau Gwaith          |  | eb  | cyfarwyddebau oriau gwaith             |
| work-life balance                   |  | n   | cydbwysedd bywyd a gwaith         |  | eg  |  |